



E/CEPAL/CDCC/16/Rev.1

14 de febrero de 1977

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Oficina de Puerto España

COMITE DE DESARROLLO Y COOPERACION DEL CARIBE

Segundo período de sesiones

Santo Domingo, República Dominicana, 16 al 22 de marzo de 1977

CENTRO DE DOCUMENTACION PARA LOS PAISES DEL COMITE DE  
DESARROLLO Y COOPERACION DEL CARIBE  
(CDCC)

1944-1945

1946-1947

1948-1949

## I N D I C E

	<u>Página</u>
Introducción .....	1
I. Función que desempeñan los servicios de apoyo en materia de información prestados al CDCC .....	2
II. Información requerida para las actividades de promoción de la cooperación en el Caribe .....	4
III. Programa de trabajo del centro de documentación del CDCC .....	8
Anexo: Bosquejo de metodología para estimar las necesidades de información de las actividades de promoción de la cooperación en el Caribe.....	15

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHILOSOPHY DEPARTMENT

PHILOSOPHY 101

LECTURE NOTES

CENTRO DE DOCUMENTACION PARA LOS PAISES DEL COMITE DE  
DESARROLLO Y COOPERACION DEL CARIBE  
(CDCC).

Introducción

En esta nota se analiza la creación de un centro de documentación para los países del Comité de Desarrollo y Cooperación del Caribe (CDCC).<sup>1/</sup> Parte de la base de que para cumplir los objetivos del CDCC hay que establecer la infraestructura básica de información. El estudio concluye que, desde el punto de vista institucional, la creación de un centro de documentación responde adecuadamente a las necesidades del CDCC; propone además que la estructura se base en lo posible en el establecimiento de vínculos estrechos con los servicios de documentación existentes, tanto internacionales como del Caribe, y que sus principales funciones deberían consistir en prestar servicios de difusión e información, más bien que centralizar la recopilación de documentos y datos.

El documento esboza una sucesión de actividades relacionadas con la concepción y desarrollo del centro. La concepción de éste se basa en el análisis de las necesidades de información de las actividades de promoción de la cooperación en el Caribe y en la medida en que los servicios de información existentes satisfacen tales necesidades. Se acompaña un anexo en que se describe la metodología utilizada. El documento termina con un programa para establecer el centro.

---

<sup>1/</sup> El CDCC fue establecido para actuar de órgano coordinador de las actividades relacionadas con el desarrollo y la cooperación entre los países del Caribe y para servir de órgano consultivo del Secretario Ejecutivo de la CEPAL respecto de los asuntos relacionados con el Caribe. Para un análisis más detallado, véase el "Informe del Comité de Desarrollo y Cooperación del Caribe", E/CEPAL/CDCC/8/Rev.1, febrero de 1976.

I. Función que desempeñan los servicios de apoyo en materia de información prestados al CDCC.

El compromiso político contraído por los países miembros del CDCC y por la secretaría de la CEPAL de colaborar en el estímulo a los esfuerzos de desarrollo y cooperación en el Caribe constituye un desafío. Las actividades que realicen los gobiernos dependerán de su capacidad para:

- i) Realizar estudios de las perspectivas y elaborar proyectos sustantivos y propuestas de política para presentarlos a los países miembros del CDCC en los sectores prioritarios del Caribe;
- ii) Coordinar los programas regionales de asistencia técnica y proporcionar la capacidad técnica necesaria para apoyar estas políticas y proyectos.

El intercambio de información entre la secretaría del CDCC y los ministerios de los países miembros durante los procesos de coordinación y ejecución serán eficaces y constructivos siempre que ambas partes reciban información pertinente, exacta y actualizada acerca de los sectores prioritarios en que han de centrarse las actividades de cooperación regional. Los sectores mencionados hasta ahora comprenden una amplia gama de temas sobre los cuales hay que suministrar información, como:

- cooperación técnica horizontal
- agricultura
- desarrollo industrial
- desarrollo social
- salud pública
- educación y cultura
- turismo
- transporte y comunicaciones
- recursos del mar
- desarrollo de las zonas costeras
- cooperación económica regional

- comercio internacional

- desastres naturales.2/

La información que se requiere para promover efectivamente los esfuerzos concertados que se realizan en el Caribe es de naturaleza variada. Por lo general, se solicitarían documentos e información sobre trabajos que contengan teorías, metodologías, datos estadísticos, etc. relativos a las distintas esferas que abarcan las actividades del Caribe tales como los programas conjuntos (políticas, convenios, legislación, proyectos, etc.) y las investigaciones y estudios que están llevando a cabo diversos grupos de investigación acerca de los problemas del Caribe. A menos que se ponga esta información a disposición de los decisores y de las personas que "preparan los antecedentes para las decisiones" en el CDCC, subsistirán los principales obstáculos que han impedido los esfuerzos de cooperación, a saber:

- i) la duplicación y la incompatibilidad entre los esfuerzos que realizan los países y aquellos de los organismos internacionales;
- ii) la falta de comunicación entre investigadores, asesores, y decisores, conjuntamente con grandes pérdidas y deformaciones de la información.

De esta manera, se estima que para que el papel que desempeña la CEPAL en el Caribe sea efectivo mucho dependerá de que se cuente oportunamente con corrientes de información y de que las decisiones se basen en mejor información.

Por lo general, la información que fluye entre las instituciones y los países interesados se ha canalizado a través de mecanismos tales como reuniones, visitas al terreno y contactos personales. Sin embargo, la complejidad cada vez mayor en lo que toca al número de conceptos y hechos que hay que manejar está sobrepasando la capacidad de estos mecanismos como canales de información. Pese a que siguen prestando utilidad y a que habría que estimularlos,

---

2/ Op.cit. - Anexo 3 - Programa de Trabajo del CDCC.

es preciso complementarlos con otros dispositivos para el intercambio de información. Por este motivo, la atención se centra en el tipo especial de mecanismo requerido por el CDCC que pueda registrar, asimilar, memorizar y recuperar la información registrada a fin de suministrar servicios permanentes a sus usuarios, es decir, en un centro de documentación.

La metodología utilizada para diseñar el centro es sencilla y consta de las siguientes etapas lógicas:

- i) definición de las personas o entidades que tienen prioridad para utilizar el centro;
- ii) definición de las necesidades de información de estos usuarios;
- iii) análisis de los servicios de documentación existentes en el Caribe que podrían satisfacer las necesidades de información de los usuarios;
- iv) comparación de la demanda y la oferta de información para cada clase de información requerida.

## II. Información requerida para las actividades de promoción de la cooperación en el Caribe

Para identificar la información que se requiere y la forma en que actualmente la proporcionan los servicios de información existentes, hay que especificar los tipos de información y sus usuarios.

Basándose en los documentos del CDCC y en las primeras experiencias de la secretaría de éste, se han identificado los siguientes usuarios que tienen prioridad:

- i) Secretaría del CDCC (Oficina de la CEPAL en Puerto España);
- ii) Secretarías Permanentes del CDCC;
- iii) Organismos y entidades de integración del Caribe;
- iv) Organismos internacionales que realizan actividades en los países del CDCC;
- v) Institutos de investigación que se especializan en problemas del Caribe (situados tanto dentro como fuera del Caribe);
- vi) Dependencias de información que poseen colecciones importantes de documentos sobre el Caribe (situadas tanto dentro como fuera del Caribe).



Puede estimarse que estos grupos de usuarios comprenden a todos aquellos que serán clientes del centro de documentación. Naturalmente, se contempla la posibilidad de que otros usuarios utilicen los servicios del centro, pero se estima que su importancia directa es menor.

Del mismo modo, sobre la base de consultas con los expertos y funcionarios que participan en actividades de investigación, coordinación y toma de decisiones análogas a las del CDCC, se han identificado los siguientes elementos de información.

Clase de información	Internacional (I)	Caribe (C)
Datos estadísticos (registrados en documentos)	X	X
Publicaciones periódicas	X	X
Libros	X	X
Informes técnicos de los gobiernos del CDCC		X
Informes de investigaciones académicas	X	X
Informes de organismos de asistencia técnica e integración		X
Recortes de periódicos		X

El cuadro 1 ofrece una estimación del equilibrio entre la demanda y la oferta para cada clase de información.

La importancia relativa de la demanda de información se estimó utilizando la metodología que se describe en el anexo adjunto. Esta metodología sólo permite hacer una estimación aproximada de la demanda, ya que se basa en parámetros estimados sobre la base de la experiencia práctica actual.

Por su parte, la importancia relativa de la oferta de información se basa en datos extraídos de entrevistas y documentos reunidos durante visitas a las dependencias de información del Caribe. Fue preciso realizar estas visitas a fin de organizar los proyectos de

Cuadro 1  
EQUILIBRIO DE LA DEMANDA Y OFERTA DE INFORMACION

Clase de información	Importancia relativa (x) de la demanda (D)	Servicios existentes	Importancia relativa de la oferta (S)	Saldo
1. Datos (I)	Media	Amplia gama de publicaciones de fuentes estadísticas y bancos internacionales	Alta	$D \leq S$
2. Datos (C)	Alta	Servicios estadísticos dispersos falta de continuidad y normalización	Baja	$D \gg S$
3. Publicaciones periódicas (I)	Media	Amplia gama de fuentes bibliográficas disponibles	Alta	$D \leq S$
4. Publicaciones periódicas (C)	Alta	Algunas fuentes bibliográficas disponibles	Media	$D > S$
5. Libros (I)	Baja	Amplia gama de fuentes bibliográficas disponibles	Alta	$D \leq S$
6. Libros (C)	Media	Amplia gama de bibliografía disponible Asociación de bibliotecas universitarias y de investigación del Caribe (ACURIL)	Alta	$D \leq S$
7. Informes de los gobiernos del CDCC (C)	Alta	Campo no explorado en especial en las publicaciones menos difundidas	Baja	$D \gg S$
8. Investigaciones académicas (I)	Baja	Campo abarcado en forma parcial por servicios internacionales y nacionales	Media	$D \leq S$
9. Investigaciones académicas (C)	Media	Campo abarcado parcialmente Servicio de evaluación e investigación de las acciones relacionadas con el desarrollo (DOERS), Instituto de Investigación Social y Económica, Universidad de las Indias Occidentales	Media	$D = S$

Cuadro 1 (concl.)

Clase de información	Importancia relativa (I) de la demanda (D)	Servicios existentes	Importancia relativa de la oferta (S)	Saldo
10. Asistencia técnica e integración (C)	Alta	Campo no abarcado	Baja	D >> S
11. Recortes de periódicos (C)	Media	Gama parcial de servicios disponibles (INTAL, Instituto de Relaciones Internacionales de la Universidad de las Indias Occidentales)	Media	D = S

(I) Alcance internacional

(C) Abarca el Caribe

(D) Demanda de información

(S) Oferta de información

W Estimaciones derivadas de una matriz ponderada (Véase anexo)

≤ : Inferior a o a lo sumo igual.

> : Superior a.

≫ : Muy superior a.

inventarios nacionales que está auspiciando el CLADES en el Caribe. Los inventarios se realizan mediante un cuestionario que abarca una amplia gama de fuentes y servicios de documentación.

De acuerdo con el cuadro 1, al parecer hay algunas necesidades de información que no satisfacen plenamente los servicios existentes, y esto puede dar una pauta respecto de los campos de especialización del centro de documentación. El elemento característico de estas clases de información es que en ellas la demanda es muy superior a la oferta disponible y son las siguientes:

- i) Datos estadísticos sobre el Caribe;
- ii) Informes técnicos de los gobiernos del CDCC;
- iii) Documentación sobre asistencia técnica e integración en el Caribe.

Otro campo de especialización en que la demanda sólo es levemente superior a la oferta es el relativo a las publicaciones periódicas del Caribe.

Estos campos se han considerado como pauta preliminar de la estructura funcional del centro de documentación y del programa para ponerlo en funcionamiento.

Sin embargo, es preciso subrayar que: i) habría que analizar más a fondo la oferta y la demanda, y ii) cuando el centro de documentación esté funcionando este análisis tendría que realizarse periódicamente puesto que permitirá que el centro se ajuste permanentemente a las necesidades de información de la región en el campo de la promoción de la cooperación y de la integración.

Por ejemplo, en lo que toca a la estimación de la demanda habría que hacer un estudio detallado de perfiles de usuarios, en tanto que la estimación de la oferta mejorará notablemente cuando se disponga de los resultados de los proyectos de inventario del CLADES.

### III. Programa de trabajo del centro de documentación del CDCC

El programa para establecer el centro puede concebirse como una serie de actividades que han de realizarse en forma sucesiva y que vayan avanzando progresivamente desde los servicios más sencillos a

los más complejos. Esto permitirá acumular experiencia a través del "aprendizaje activo", lo que puede ser muy útil para las etapas más complejas.

Esta estrategia de etapas sucesivas puede dividirse en dos fases:

Primera Fase (meses 0 a 18): Consagrada a establecer herramientas básicas para realizar trabajos de documentación, tales como:

- i) estudios y guías de usuarios;
- ii) elaboración de un vocabulario controlado basado en el macrotesauro de la OCDE y en los trabajos sobre tesauros que está realizando el CLADES;
- iii) formación de una colección completa de información sobre libros y publicaciones periódicas del Caribe;
- iv) indización experimental; y
- v) suscripción de convenios con los gobiernos para reunir y difundir aquellos documentos técnicos que generalmente no son publicados por los organismos oficiales.

Segunda Fase (meses 9 a 36): Pese a que en esta fase se seguirían prestando los servicios de la primera, se introducirían servicios más complejos tales como:

- i) boletín informativo del Caribe;
- ii) control bibliográfico de los informes de cooperación técnica;
- iii) indización; y
- iv) mecanización del procesamiento y extracción de información bibliográfica.

Los recursos humanos que se necesitarían para que funcionara el centro son:

	Fase 1	Fase 2
Director del centro	X	X
Documentalista/bibliotecario	X	X
Oficial de información adjunto/secretaria	X	X
Documentalista/programador		X
Secretaria		X

Los cuadros 2 y 3 contienen una descripción de las actividades de las fases 1 y 2 respectivamente. En cada caso se han especificado la clase de cooperación con las instituciones externas, los resultados de la actividad realizada y los recursos humanos necesarios.

Cuadro 2  
PROGRAMA DE TRABAJO:  
PRIMERA FASE (MESES 0 a 18)

Actividad	Producto de la actividad	Instituciones conexas	Clase de cooperación	DISTRIBUCION DEL TRABAJO DEL PERSONAL		
				Director	Documentalista/ bibliotecario	Oficial de información adjunto/ secretaria
1. Estudios sobre los usuarios	a. Perfiles de usuarios	CLADES	-Asistencia técnica	Diseño de la metodología	Trabajo en el terreno	--
	b. Archivo de instituciones y personas	Dependencias de información del Caribe	-Datos	Diseño	Búsquedas	Archivos
2. Vocabulario controlado	Lista de descripciones	CLADES	-Asistencia técnica	Metodología; Supervisión	Indización experimental	--
3. Compilación de información	Servicio de Información	Biblioteca de la CEPAL, Biblioteca de Naciones Unidas, Universidad de las Indias Occidentales, difusión selectiva de información	-Donaciones -Donaciones -Préstamos	Metodología	Procesamiento de las obras de referencia; Servicio de información	

Cuadro 2 (concl.)

Actividad	Producto de la actividad	Instituciones conexas	Clase de cooperación	DISTRIBUCION DEL TRABAJO DEL PERSONAL		
				Director	Documentalista/ bibliotecario	Oficial de información adjunto/ secretaria
4. Compilación de libros y publicaciones periódicas del Caribe	Catálogo colectivo; Manual de información; difusión selectiva de información	Bibliotecas de Trinidad; Biblioteca del Congreso (Washington)	-Inter cambio	Supervisión; Preparación del boletín	Selección; indización; información	Confección de catálogos; Distribución; Colocación del material en los estantes; Adquisiciones; Mecanografía
5. Compilación de informes de los Gobiernos	Idem	Editoriales del CDCC y organismos gubernamentales		Negociación	Idem	Idem



Cuadro 3

PROGRAMA DE TRABAJO:

SEGUNDA FASE: (MESES 19 a 36)

Actividad	Producto de la actividad	Instituciones conexas	Clase de cooperación	DISTRIBUCION DEL TRABAJO DEL PERSONAL				
				Director	Documentalista/bibliotecario	Ayudante del documentalista	Oficial de formación/secretaría	Perforador/codificador
6. Colecciones de los organismos de asistencia técnica e integración	Información; boletín	PNUD, BDC, CARICOM, Centro de investigación sobre el desarrollo internacional del Canadá (IDRC)	Intercambio	Negociar; supervisar	Indizar; dar información	Catalogar		
7. Archivo de investigaciones académicas del Caribe	Boletín: información		Intercambio	Negociar; supervisar	Indizar; dar información	Catalogar		
8. Boletín informativo sobre la cooperación en el Caribe	Boletín	INTAL; Instituto de Relaciones Internacionales de la Universidad de las Indias Occidentales	Intercambio	Negociar; supervisar	Indizar; dar información	Catalogar		

Cuadro 3 (concl.)

Actividad	Producto de la actividad	Instituciones conexas	Clase de cooperación	DISTRIBUCION DEL TRABAJO DEL PERSONAL			
				Director	Documentalista/bibliotecario	Ayudante del documentalista	Oficial de información/secretaría
9. Mecanización del procesamiento de la información	Indices; Búsqueda automática; Difusión selectiva de información	CLADES	Asistencia técnica	Negociar; Supervisar	Indizar; dar información	Catalogar	Perforar; Codificar

ANEXO: Bosquejo de metodología para estimar las necesidades de información de las actividades de promoción de la cooperación en el Caribe.

- A. La metodología es sencilla y consta de dos etapas:
- i) Elaboración de una matriz sobre las necesidades de información;
  - ii) Establecimiento de los parámetros para estimar la importancia de una información determinada y la importancia relativa de cada clase de usuario;
  - iii) Cálculo de una matriz modificada de las necesidades de información ponderada de acuerdo con la importancia de los usuarios y de la información.

La matriz de necesidades de información que aparece en el cuadro 4 se elaboró sobre la base de estimaciones razonables tomadas de la experiencia práctica actual de los organismos regionales que llevan a cabo actividades análogas a las del CDCC. La escala utilizada (alta, media, baja) clasifica la importancia relativa de la información de acuerdo con la información total utilizada por un usuario determinado. De esta manera, en determinada clase de información un grado alto de importancia para un usuario no corresponde exactamente a igual gradación para otro.

La matriz modificada que aparece en el cuadro 5 se elaboró de acuerdo con lo que se consideró un conjunto de parámetros razonable.

Información

Escala de importancia de la información:

Alta = 3; Media = 2; Baja = 1

Escala de importancia de los usuarios:

Secretaría del CDCC	= 6
Secretarios permanentes del CDCC	= 5
Organismos de integración del Caribe	= 4
Organismos Internacionales	= 3

Información (concl.)

Institutos de investigación  
especializada del Caribe = 2

Dependencias de información  
especializada del Caribe = 1

Vale la pena señalar que esta metodología sólo ofrece una primera aproximación de la demanda de información. Se podría obtener una estimación más exacta si se revisara la matriz relativa a las necesidades de información y los parámetros pertinentes a través de estudios de perfiles de usuarios. Asimismo, la importancia de los usuarios es en cierta medida una decisión política que podría obtenerse con la ayuda de, por ejemplo, técnicas de gradación sociológica.

CUADRO 4: MATRIZ DE NECESIDADES DE INFORMACION

USUARIOS	INFORMACION ESPECIFICA										
	<u>Datos esta-</u> <u>dísticos</u>		<u>Publica-</u> <u>ciones</u> <u>periód-</u> <u>icas</u>		<u>Libros</u>		<u>Informes</u> <u>de los</u> <u>gobiernos</u>	<u>Investi-</u> <u>gaciones</u> <u>académicas</u>		<u>Informes</u> <u>de asis-</u> <u>tencia</u> <u>técnica</u> <u>e inte-</u> <u>gración</u>	<u>Recortes</u> <u>de periód-</u> <u>icos</u>
	I	C	I	C	I	C	C	I	C	C	C
Secretaría del CDCC	M	H	M	H	L	M	H	-	M	H	M
Secretarios permanentes del CDCC	L	H	L	M	-	L	H	-	M	M	H
Organismos intergubernamentales del Caribe	M	H	M	H	L	M	H	-	M	H	H
Organismos internacionales representados en el Caribe	M	H	M	H	L	M	H	-	M	H	M
Institutos de investigaciones especializadas del Caribe	L	H	H	H	H	H	M	M	H	M	L
Dependencias de información especializada del Caribe	-	L	-	-	-	-	M	L	M	L	L

I: Internacional  
C: Comprende el Caribe

H: Alta  
M: Media  
L: Baja

CUADRO 5: MATRIZ PONDERADA DE LAS NECESIDADES DE INFORMACION DE LOS USUARIOS

USUARIOS	INFORMACION ESPECIFICA										
	<u>Datos esta-</u> <u>dísticos</u>		<u>Publica-</u> <u>ciones</u> <u>periód-</u> <u>icas</u>		<u>Libros</u>		<u>Informes</u> <u>de los</u> <u>gobiernos</u>	<u>Investi-</u> <u>gaciones</u> <u>académicas</u>		<u>Informes</u> <u>de asis-</u> <u>tencia</u> <u>técnica</u> <u>e inte-</u> <u>gración</u>	<u>Recortes</u> <u>de periód-</u> <u>icos</u>
	I	C	I	C	I	C	C	I	C	C	C
Secretaría del CDCC	12	18	12	18	6	12	18	0	12	18	12
Secretarios permanentes del CDCC	5	15	5	10	0	5	15	0	15	10	15
Organismos intergubernamentales del Caribe	8	12	8	12	4	8	12	0	8	12	12
Organismos internacionales representados en el Caribe	6	9	6	9	3	6	9	0	6	9	6
Institutos de investigaciones del Caribe	2	6	6	6	6	6	4	4	6	4	2
Dependencias de información especializada del Caribe	0	1	0	0	0	0	2	1	2	1	1
<b>TOTAL</b>	<b>33</b>	<b>61</b>	<b>37</b>	<b>55</b>	<b>19</b>	<b>37</b>	<b>61</b>	<b>5</b>	<b>44</b>	<b>52</b>	<b>48</b>



